

# ***Dua'a Sabah at Early Morning***

***as taught by Imam Ali (asws) ibne Abi Talib (as)***

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

***bismillaahir-rah'maanir-rah'eem***

In the name of Allah the Beneficent, the Merciful

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

***allaahumma s'alli a'laa muh'ammadin'w wa aali muh'ammad***

O Allah! send your blessings on Muhammad and on the children of Muhammad

اللّٰهُمَّ يَا مَنْ دَلَعَ لِسَانَ الصَّبَاحِ بِنُطْقِ تَبْلُجِهِ

***alla humma yaaman dala'a lisaanas' s'a baah'e be nut'qe ta ballojehi***

Oh Allah, Oh He who extended the morning's tongue in the speech of its dawning,

وَسَرَّحَ قِطَعَ اللَّيْلِ الْمُظْلِمِ بِغَيَاهِبِ تَدَجُّجِهِ

***wasarrah'a qet'aa'l lailil muz'leme beghayaabebe talaj lojehi***

dispatched the fragments of the dark night into the gloom of its stammering,

وَأَتَقَنَ صُنْعَ الْفَلَكَ الدَّوَّارِ فِي مَقَادِيرِ تَبَرُّجِهِ

***wa atqana s'un a'l falakid dawwaare fee maqaa deere tabarrojehi***

made firm the structure of the turning spheres in the measures of its display

وَشَعَشَعَ ضِيَاءَ الشَّمْسِ بِنُورِ تَأْجُّجِهِ

***wa sha' sha'a z"eya-ash shaamse benoore ta ajjojehi***

and beamed forth the brightness of the sun through the light of its blazing!

يَا مَنْ دَلَّ عَلَى ذَاتِهِ بِذَاتِهِ

*yaaman dalla a'laa d'aatehi be d'aa tehi*

Oh He who demonstrates His Essence by His Essence,

وَتَنَزَّهَ عَنْ مُجَانَسَةِ مَخْلُوقَاتِهِ

*watanazzah a'n mujaanasate makh looqaatehi*

transcends congeniality with His creatures

وَجَلَّ عَنْ مُلَائِمَةِ كَيْفِيَّاتِهِ

*wajalla a'n mula amate kaifiy yaatehi*

and is exalted beyond conformity with His qualities!

يَا مَنْ قَرُبَ مِنْ خَطَرَاتِ الظُّنُونِ

*yaa man qaro ba min khat'raatiz' z'unoone*

Oh He who is near to the passing thoughts of opinions,

وَبُعِدَ عَنْ لِحْظَاتِ الْعُيُونِ

*wa bao'da a'n lah'az'aatil oyoone*

far from the sight of eyes

وَعَلِمَ بِمَا كَانَ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ

*wa a'lema bema kaana qabla ayn ya koo na*

and knows what will be before it comes to be!

يَا مَنْ أَرَقَدَنِي فِي مَهَادِ أَمْنِهِ وَأَمَانِهِ

*yaa man arqa dani fee me haade am nehi wa amaanehi*

Oh He who has put me at ease in the cradle of His security and sanctuary,

وَأَيْقَظَنِي إِلَى مَا مَنَحَنِي بِهِ مِنْ مَنَنِهِ وَإِحْسَانِهِ

*wa ayqaz'ani ilaa maa mana h'ani behi min menanehi wa eh' saanehi*

awakened me to the favors and kindness that He has bestowed upon me

وَكَفَّ أَكُفَّ السُّوءِ عَنِّي بِيَدِهِ وَسُلْطَانِهِ

*wa kaffa akuffas sooe a'nni beyadehi wa sult'aa nehi*

and held me from the claws of evil with His Hand and His Sultan!

صَلِّ اللَّهُمَّ عَلَى الدَّلِيلِ إِلَيْكَ فِي اللَّيْلِ الأَلْيَلِ

*s'alle allaahumma a'lad daleele ilaika fil lailil alyale*

Bless, oh Allah, the guide to You in the darkest night,

وَالْمَاسِكِ مِنْ أَسْبَابِكَ بِحَبْلِ الشَّرَفِ الأَطْوَلِ

*wal maa seke min asbaabeka beh'ablich sharafil at' wale*

him who, of Your ropes, clings to the cord of the longest nobility,

وَالنَّاصِعِ الحَسَبِ فِي ذِرْوَةِ الكَاهِلِ الأَعْبَلِ

*wan naas'ei'l h'asabe fee d'arwatil kaahelil aa'bale*

him whose glory is evident at the summit of stout shoulders

وَالثَّابِتِ القَدَمِ عَلَى زَحَالِفِهَا فِي الزَّمَنِ الأَوَّلِ

*wa thaabetil qadame a' laa zah'aalefeha fiz zamanil awwale*

and whose feet were entrenched in spite of slippery places in ancient time;

وَعَلَى آلهِ الأَخْيَارِ المُصْطَفَيْنِ الأَبْرَارِ

*wa a'laa aalehil akh yaaril must'a fainal abraare*

and bless his household, the good, the chosen, the pious,

وَأَفْتَحِ اللَّهُمَّ لَنَا مَصَارِيحَ الصَّبَاحِ بِمَفَاتِيحِ الرَّحْمَةِ وَالْفَلَاحِ

*waftah'ah'e alla humma lanaa ma s'aaria's' s'abaah'e bemafaatehir rah' mate walfalaah'e*

And open for us, oh Allah, the leaves of morning's door with the keys of mercy and prosperity!

وَالْبِسْنِي اللَّهُمَّ مِنْ أَفْضَلِ خَلْعِ الهِدَايَةِ وَالصَّلَاحِ

*wa albisni allaahumma min afz'ale khila-i'l hidaayate was' s'alaa h'e*

Clothe me, oh Allah, with the most excellent robes of guidance and righteousness!

وَاعْرِسِ اللَّهُمَّ بِعَظَمَتِكَ فِي شَرِبِ جَنَانِي يَنَابِيعَ الْخُشُوعِ

*wagh rese alla humma be a'z' mateka fee shirbe janaani yanaa beea'l khoshoo-e'*

Plant, oh Allah, through Your tremendousness, the springs of humility in the watering place of my heart!

وَأَجْرِ اللَّهُمَّ لَهَيْبَتِكَ مِنْ أَمَاقِي زَفَرَاتِ الدُّمُوعِ

*wa ajre allaahumma lehai bateka min amaa qi zafaraatid dumooe'*

Cause to flow, oh Allah, because of Your awesomeness, tears of sorrow from the corner of my eyes!

وَأَذِيبِ اللَّهُمَّ نَزَقَ الْخُرُقِ مِنِّي بِأَزِمَّةِ الْقُنُوعِ،

*wa addib alla humma nazaqal khurqe minni be azzim matil qunoo e'*

And chastise, oh Allah, the recklessness of my clumsiness with the reins of contentment!

إِلَهِي إِنْ لَمْ تَبْتَدِئْ نِي الرَّحْمَةَ مِنْكَ بِحُسْنِ التَّوْفِيقِ

*ilaahi inllam tabta dei' nir rah' mato minka beh'usnit tau feeqe*

My Allah, if mercy from You does not begin with fair success for me,

فَمَنْ السَّالِكُ بِي إِلَيْكَ فِي وَاضِحِ الطَّرِيقِ

*fa manis saa leko bi ilai ka fee waaz" eh'it' t'a reeqe*

then who can take me to You upon the clear path?

وَإِنْ أَسْلَمْتَنِي أَنْتَ لِقَائِدِ الْأَمَلِ وَالْمُنَى

*wa in aslamatni anaatoka le qaaedil amale walmunaa*

If Your patience would turn me over to the guide of hope and wishes,

فَمَنْ الْمُقِيلُ عَثْرَاتِي مِنْ كَبَوَاتِ الْهُوَى

*fama nil moqeelo a'tha raati min kabawaatil hawa*

then who will annul my slips from the stumbles of desire?

وَإِنْ خَذَلَنِي نَصْرُكَ عِنْدَ مُحَارَبَةِ النَّفْسِ وَالشَّيْطَانِ

*wain khad'a lani nas'roka i'nda muh'aarabatin nafse wash shait'aa ne*

If Your help should forsake me in the battle with the soul and Shaitan,

فَقَدَّوْ كَلْنِي خِدْلَانِكَ إِلَى حَيْثُ النَّصَبِ وَالْحِرْمَانِ،

*faqad wa kalani khid'laanoka ilaa h'aithun nas'abe wal h'irmaane*

then Your forsaking will have entrusted me to where there is hardship and deprivation.

إِلَهِي أَتَرَانِي مَا أَتَيْتُكَ إِلَّا مِنْ حَيْثُ الْأَمَالِ

*ilaahi ataraa ni maaataitoka illa min h'aithul amaale*

My Allah, do You see that I have only come to You from the direction of hope

أَمْ عَلِقْتُ بِأَطْرَافِ حِبَالِكَ إِلَّا حِينَ بَاعَدْتَنِي ذُنُوبِي عَنْ دَارِ الْوَصَالِ

*am a'liqto beat'raafe h'ibaaleka illa h'eena ba'aadatni d'unoobi a'n daaril wes'aale*

or clung to the ends of Your ropes when my sins have driven me from the house of union?

فَبَيْسَ الْمَطِيَّةِ الَّتِي امْتَطَّتْ نَفْسِي مِنْ هَوَاهَا

*fabesal mat'iy yatullati am tat'at nafsi min hawaha*

So what an evil mount upon which my soul has mounted - its desires!

فَوَاهَا هَالِمَا سَوَّلَتْ لَهَا ظُنُونَهَا وَمُنَاهَا

*fawaa han laha lema saw walat laha z'unoo noha wamunaaha*

Woe upon it for being seduced by its own opinions and wishes!

وَتَبَّالْهَا لِحُرِّ أَتَيْتَهَا عَلَى سَيِّدِهَا وَمَوْلَاهَا،

*wata bban laha lejur ateha a'laa sayye deha wamaulaha*

And destruction be upon it for its audacity toward its Master and Protector!

إِلَهِي قَرَعْتُ بَابَ رَحْمَتِكَ بِيَدِ رَجَائِي

*ilaahi qaraa'to baaba rah'mateka beyade rajai*

My Allah, I have knocked upon the door of Your mercy with the hand of my hope,

وَهَرَبْتُ إِلَيْكَ لَأَجْتَأَنَّ مِنْ فَرْطِ أَهْوَائِي

*waharabto ilaika laajeann min fart'e ahwaai*

fled to You seeking refuge from my excessive desires

وَعَلَّقْتُ بِأَطْرَافِ حَبَالِكَ أَنَامِلَ وَلَايِي

*wa a'l laqto be at'rafe h'ibaa leka anaamela wala-i*

and fixed the fingers of my love to the ends of Your ropes.

فَاصْفَحِ اللَّهُمَّ عَمَّا كُنْتُ أَجْرَمْتُهُ مِنْ زَلَالِي وَخَطَايِي

*fas'fah'e allaahumma a'm ma kunto ajramtohu min zalali wa khat'aai*

So pardon, oh Allah, the slips and errors I have committed

وَأَقْلِنِي مِنْ صَرَعةٍ رِدَائِي

*wa aqleni min s'ar-a'ate redaii*

and release me from the foot-tangling of my robe

فَأَنْتَ سَيِّدِي وَمَوْلَايَ وَمُعْتَمِدِي وَرَجَائِي

*fa in naka sayyedi wa maulaaya wa mo'tamadi waraj aai*

For You are my Master, my Protector, my Support and my Hope

وَأَنْتَ غَايَةُ مَطْلُوبِي وَمُنَايَ فِي مُنْقَلَبِي وَمَثْوَايَ،

*wa anta ghaayato matloobi wa monaaya fee mun qalabi wamathwaaya*

and You are the object of my search and my desire in my ultimate end and stable abode.

إِلٰهِي كَيْفَ تَطْرُدُ مِسْكِينًا التَّجَأَ إِلَيْكَ مِنَ الدُّنُوبِ هَارِبًا

*ilaahi kaifa tat'rudo miskee nan iltajaa ilaika menad' d'unoo bi haa reban*

My Allah, how could You drive away a poor beggar who seeks refuge in You from sins, fleeing?

أَمْ كَيْفَ تُخَيِّبُ مُسْتَرشِدًا قَصَدَ إِلَى جَنَابِكَ سَاعِيًا

*am kaifa to khayyebo mustar shedan qasa da ilaa janaa beka saae'yan*

Or how could You disappoint one seeking guidance who seeks Your threshold, running?

أَمْ كَيْفَ تَرُدُّ ظِمَّانَ وَرَدَ إِلَى حِيَاضِكَ شَارِبًا،

*am kaifa taruddo z'amaa nan warada ilaa h'eyaa z'eka shaareban*

Or how could You turn away a thirsty man who has come to Your pools, drinking

كَلَّا وَحِيَاضُكَ مُتْرَعَةٌ فِي ضَنْكَ الْمُحُولِ

*kal la wa h'eyaz"oka mutra-a'atun fee z'an kil mah'oole*

Never! For Your pools are full in the hardship of drought,

وَبَابُكَ مَفْتُوحٌ لِلطَّلَبِ وَالْوُغُولِ

*wabaa boka maftooh'un lit' t'alabe wal wughoole*

Your door is open for seeking and penetration

وَأَنْتَ غَايَةُ الْمَسْئُولِ وَنَهَايَةُ الْمَأْمُولِ،

*wa anta ghaayatul mas-oole wa nehaa yatul maamoole*

and You are the goal of requests and the object of hopes.

إِلَهِي هَذِهِ أَرْمَةٌ نَفْسِي عَقَلْتُهَا بِعِقَالِ مَشِيَّتِكَ

*ilahi haad'ehi azim mato nafsi a'qaltoha be i'qaale masheey yate ka*

My Allah, these are the reins of my soul I have bound them with the ties of Your will.

وَهَذِهِ أَعْبَاءُ ذُنُوبِي دَرَأْتُهَا بِعَفْوِكَ وَرَحْمَتِكَ

*wa haad'ehi aa'baao d'unoobi da raatoha be a'fweka wa rah'mateka*

These are the burdens of my sins I have averted them with Your pardon and mercy.

وَهَذِهِ أَهْوَايِ الْمُضِلَّةِ وَكَلَّتْهَا إِلَى جَنَابِ لُطْفِكَ وَرَأْفَتِكَ

*wa haad'ehi ahwaayal muz"illato wa kaltoha ilaa janaabe lut'feka waraa fateka*

And these are my desires that lead astray - I have entrusted them to the threshold of Your gentleness and kindness.

فَجْعَلِ اللَّهُمَّ صَبَاحِي هَذَا نَازِلًا عَلَيَّ بِضِيَاءِ الْهُدَى

*faj-a'le alla humma s'abaah'i haa d'a naazelan a'layya be z"iyaail huda*

So make this morning of mine, oh Allah, descend upon me with the radiance of guidance,

وَالسَّلَامَةَ فِي الدِّينِ وَالدُّنْيَا

*was salaamate fid deene waddunya*

and with safety in religion and this world!

وَمَسَائِي جُنَّةً مِنْ كَيْدِ الْعَدَى

*wamasaai junnatan min kaidil aa'da*

And make my evening a shield against the deception of enemies

وَوَقَايَةً مِنْ مُرْدِيَاتِ الْهَوَى

*waweqaa yatan min murdeyaatil hawa*

and a protection against the destructive blows of desire!

إِنَّكَ قَادِرٌ عَلَى مَا تَشَاءُ

*innaka qaadiron a'laa maa tashaao*

Verily You are able over what You will!

تُوْرِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ

*tootil mulka man tash aao wa tanzeu'l mul ka mimman tashaao*

You give the kingdom to whom You will, and You seize the kingdom from whom You will;

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

*wa toi'zzo man tashaao wa tod'illo man tashaao*

You exalt whom You will, and You abase whom You will;

بِيَدِكَ الْخَيْرُ

*beyadekal khairo*

in Your hand is the good;

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

*innaka a'laa kulle shayyin qadeer*

You are powerful over all things.

تُوْلِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

*toolejul laila finnaaa re wa toolejun nahaa ra fil laile*

You make the night to enter into the day, and You make the day to enter into the night;



وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

*wa tukhrejul h'ayya minal mayyete wa tukhrejul mayyeta minal h'ayye*

You bring forth the living from the dead, and You bring forth dead from the living;

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

*wa tar zoqo man tashaa beghaire h'isaabin*

and You provide whomsoever You will without accountability.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

*la ilaaha illa anta*

There is no god but You!

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ

*subh' aanaka allaahumma wa be h'amdeka*

Glory be to You, oh Allah, and Thine is the praise!

مَنْ ذَا يَعْرِفُ قَدْرَكَ فَلَا يَخَافُكَ

*man d'aa ya'refo qadraka falaa yakhafoka*

Who knows Your measure without fearing You?

وَمَنْ ذَا يَعْلَمُ مَا أَنْتَ فَلَا يَهَابُكَ

*wa man d'a ya'lamo maa anta falaa yahaa boka*

Who knows what You are without awe of You?

أَلْفَتْ بِقُدْرَتِكَ الْفِرْقَ

*allafta bequd ratekal firaqa*

Through Your power You have joined contrasting things,

وَفَلَقْتَ بِلُطْفِكَ الْفَلَقَ

*wafalaqta belut' fekal falaqa*

through Your gentleness You have cleaved apart the daybreak

وَأَنْزَلْتَ بِكْرَمِكَ دِيَا جِي الْغَسَقِ

*wa anarta bekara meka dayaa jeyal ghasaqe*

and through Your generosity You have illumined the dark shrouds of night.

وَأَنْهَرْتَ الْمِيَاهَ مِنَ الصُّمِّ الصَّيَاخِيدِ عَذْبًا وَأُجَا جَا

*wa an hartal meyaaha mi nas' s'ummis' s'ayaakhee de a'd'ban wa ujaajan*

You have made waters, sweet and salt flow forth from hard shining stones,

وَأَنْزَلْتَ مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا

*wa anzalta minal mo' s'eraate maa thajjaa jan*

sent down out of rain-clouds water cascading

وَجَعَلْتَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِلْبَرِيَّةِ سِرَاجًا وَهَاجًا

*waja-a'lta sh sham sa wal qa mara lil bariyate siraajan wahhaajan*

and appointed the sun and moon a blazing lamp for the creatures,

مِنْ غَيْرِ أَنْ تُمَارِسَ فِيمَا ابْتَدَأْتَ بِهِ لُغُوبًا وَلَا عِلَاجًا

*min ghaira an tumaa resa feemaabtada-ta behi loghoo ban walaa i'laajan*

without experiencing in that which You originated either weariness or effort.

فِيَا مَنْ تَوَحَّدَ بِالْعِزِّ وَالْبَقَاءِ

*faya- man tawah' h'ada bil i'zze walbaqaee*

So, oh He who is alone in might and subsistence

وَقَهَرَ عِبَادَهُ بِالْمَوْتِ وَالْفَنَاءِ

*wa qahara i'baadaho bilmaute wal fanaa-e*

and dominates His slaves with death and annihilation,

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الْأَتْقِيَاءِ

*s'alle a'laa muh'am madin wa aalehil atqeyaae*

Bless Muhammad (saw) and His Household (asws), the Pious,

وَاسْمَعْ نِدَائِي

*was ma' nidaai*

answer my supplication

وَاسْتَجِبْ دُعَائِي

*was tajib dua'ai*

hear my call,

وَ حَقِّقْ بِفَضْلِكَ أَمَلِي وَرَجَائِي

*wa h'aaqqeq befaz" leka a'mali wara jaai*

and actualize through Your bounty my hope and desire.

يَا خَيْرَ مَنْ دُعِيَ لِكَشْفِ الضُّرِّ

*yaa khaira man doe'ya lekashfiz" z"ur re*

Oh best of those who is called to remove affliction

وَالْمَأْمُولِ لِكُلِّ عُسْرٍ وَيُسْرٍ

*wal maamoole lekulle u'srin wa yusrin*

and object of hope in every difficulty and ease!

بِكَ أَنْزَلْتُ حَاجَتِي

*bekaa anzalto h'aaajati*

I have stated my need,

فَلَا تَرُدَّنِي مِنْ سَنِيِّ مَوَاهِبِكَ خَائِبًا

*falaa tarud dani min sannie mawaahabeka khaa eban*

so do not reject me, oh my master, despairing of Your exalted gifts.

يَا كَرِيمٌ يَا كَرِيمٌ يَا كَرِيمٌ

*yaa kareemo yaa kareemo yaa ka reemo*

Oh All-generous! Oh All-generous! Oh All-generous!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

*be rah'mateka yaa arh'amar raah'e meen*

By Your mercy, oh Most Merciful of the merciful!

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ.

*wa s'al lallaaho a'laa khair khalqehi muh'amma din wa aalehi ajmaa' eena*

And Allah bless the best of His creatures, Muhammad (saw), and all His Household (asws)

**Then prostrate and say:**

إِلَهِي قَلْبِي مَحْجُوبٌ

*ilaahi qalbee mah'joo bun*

My Allah, my heart is veiled,

وَنَفْسِي مَعْيُوبٌ

*wa nafsee ma' yoobun*

my soul deficient

وَعَقْلِي مَغْلُوبٌ

*wa a'qlee maghloobun*

my intelligence defeated

وَهَوَائِي غَالِبٌ

*wa ha waai ghaalebun*

my desires triumphant,

وَطَاعَتِي قَلِيلٌ

*wa t'aa'ati qalee lun*

my obedience little,

وَمَعْصِيَتِي كَثِيرٌ

*wa ma's'eyati kathee run*

my disobedience much

وَلِسَانِي مُقَرَّرٌ بِالذُّنُوبِ

*wa lisaani muqerrun bid'd'unoo be*

and my tongue acknowledges sins.

فَكَيْفَ حِيلَتِي يَا سَتَّارَ الْعُيُوبِ

*fakaifa h'eelati yaa sattaarul u'yoobe*

So what am I to do? Oh He who covers defects!

وَيَا عَلَّامَ الْغُيُوبِ

*wa yaa a'llaamal gho yoobe*

Oh He who knows the unseen things!

وَيَا كَاشِفَ الْكُرُوبِ

*wa yaa kaa shefal kuroobe*

Oh He who removes calamities

اغْفِرْ ذُنُوبِي كُلَّهَا بِحُرْمَةِ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

*ighfir d'unoobi kullaha be h'urmate muh'am madin wa aale mu h'ammadin*

Forgive my sins, all of them, by the sacredness of Muhammad (saw) and the Household of Muhammad (asws)!

يَا غَفَّارُ يَا غَفَّارُ يَا غَفَّارُ

*yaa ghaf faaro yaa ghaf faaro yaa ghaf faaro*

Oh All-forgiver! Oh All-forgiver! Oh All-forgiver!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

*be rah'ma teka yaa arh'amar raah'emeen*

By Your mercy, oh Most Merciful of the merciful!